

programa d'atenció domiciliària i equips de suport; PADES / equipo de atención domiciliaria; equipo de soporte a la atención domiciliaria; programa de atención domiciliaria y equipos de soporte; ESAD / *home care team*; *palliative care home health care services*

Conjunt de professionals de diverses disciplines i d'actuacions de suport a l'atenció domiciliària que intervien coordinadament en l'atenció a pacients en fase avançada i amb un alt nivell de necessitats.

promoció de la salut / promoción de la salud / *health promotion*

Conjunt d'actuacions, prestacions i serveis destinats a fomentar la salut individual i col·lectiva, a impulsar l'adopció d'estils de vida saludables i a millorar tant les condicions de vida com els factors socials, econòmics i ambientals que poden influir en la salut.

Nota: La promoció de la salut es duu a terme mitjançant l'establiment de polítiques públiques saludables, el desenvolupament d'habilitats personals, el reforç d'estratègies comunitàries, la creació d'un entorn sostenible i la reorientació dels serveis de salut.

protecció de la salut / protección de la salud / *health protection*

Conjunt d'actuacions, prestacions, serveis i comportaments destinats a garantir la innocuïtat i la salubritat dels productes alimentaris i a preservar la salut d'una persona o una col·lectivitat davant els agents físics, químics i biològics presents al medi.

qualitat de vida relacionada amb la salut; QVRS / calidad de vida relacionada con la salud; CVRS / *health-related quality of life; HRQOL*

Percepció que té una persona del seu propi estat de salut.

recepta electrònica / receta electrónica / *electronic prescription*

Instrument telemàtic que integra els processos de prescripció, revisió i dispensació de fàrmacs de manera automatitzada i que permet que les ordres de tractament puguin ser accessibles a pacients, professionals i als punts de dispensació.

reingrés / reingreso / *readmission*

Ingrés d'un pacient poc temps després d'una hospitalització.

Nota: Els reingressos es poden deure a una causa relacionada amb l'hospitalització prèvia o bé a qualsevol altra causa. El període de 30 dies és l'utilitzat de manera més freqüent per a parlar de reingrés.

revisió de la medicació / revisión de la medicación / *medication review*

Avaluació crítica i sistemàtica de la medicació d'una persona amb problemes de salut crònics per a valorar-ne la indicació i adequar-la a les seves necessitats.

ruta assistencial; via clínica / trayectoria clínica; vía clínica / *clinical pathway*

Pacte entre els professionals i les organitzacions dels diferents àmbits assistencials que operen en un mateix territori i atenen a mateixa població afectada d'un problema de salut crònic específic per a aplicar els criteris de bona pràctica, optimitzar els circuits assistencials i planificar les respostes davant d'escenaris previsibles.

serveis socials bàsics / servicios sociales básicos / *basic social care; basic social services*

Serveis socials de base comunitària accessibles a tota la població que actuen de manera preventiva i realitzen projectes comunitaris per a la integració social de persones i col·lectius en risc.

Nota: Els serveis socials bàsics són la porta d'entrada a la xarxa de serveis socials d'atenció pública.

tecnologies de la informació i la comunicació; TIC / tecnologías de la información y la comunicación; TIC / *information and communication technologies; ICT*

Conjunt d'instruments utilitzats per a processar, transmetre, emmagatzemar, difondre, compartir i generar coneixement i serveis en format digital.

Nota: La sigla *TIC*, per extensió, també designa el sector d'activitat econòmica corresponent.

telemedicina / telemedicina / *telemedicine*

Atenció no presencial d'un pacient basada en l'intercanvi d'informació entre professionals sanitaris o entre professionals sanitaris i pacients per mitjà de les TIC.

telemonitoratge / telemonitorización / *telemonitoring*

Seguiment no presencial de l'estat d'un pacient per mitjà de les TIC.

trajectòria de final de vida / trayectoria de final de vida / *end of life trajectory*

Evolució previsible dels darrers mesos de vida d'un pacient en funció del problema de salut principal que pateix.

transició assistencial / transición asistencial / *transitional care*

Procés de transferència de pacients entre diferents ubicacions o àmbits assistencials.

unitat de llarga estada / unidad de larga estancia / *long-term stay unit*

Unitat d'hospitalització no aguda d'un centre sociosanitari que ofereix atenció integral a pacients, habitualment grans, amb problemes de salut crònics que els han generat incapacitats funcionals de diversos graus, i que no poden rebre atenció domiciliària a causa de la complexitat assistencial requerida.

unitat de mitjana estada / unidad de media estancia / *convalescence unit; medium-term stay unit*

Unitat d'hospitalització no aguda d'un centre sociosanitari que atén els pacients amb l'objectiu de restablir, parcialment o totalment, les funcions o activitats afectades o bé oferir cures pal·liatives, amb una durada limitada en el temps.

xarxa social / red social / *social network*

Comunitat de persones unides per algun tipus de relació que comparteixen i intercanvien informació a través de les TIC.

Termes procedents de la *Terminologia de la cronicitat*
http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/160



abordatge interdisciplinari / abordaje interdisciplinar; abordaje interdisciplinario / *interdisciplinary approach*

Enfocament del procés d'atenció al pacient en què participen professionals de diferents àmbits i disciplines, fet de forma interactiva i integradora.

Nota: L'adjectiu *interdisciplinari* fa referència a una manera de treballar transversal entre professionals de diferents àmbits.

abordatge multidisciplinari / abordaje multidisciplinar; abordaje multidisciplinario / *multidisciplinary approach*

Enfocament del procés d'atenció al pacient en què participen professionals de diferents àmbits i disciplines, fet de forma mútua i acumulativa.

Nota: L'adjectiu *multidisciplinari* fa referència a una manera de treballar en què professionals de diferents àmbits aporten coneixements propis de la seva disciplina.

àmbit assistencial / ámbito asistencial / *setting of care*

Entorn d'atenció del sistema sanitari que presta una cartera de serveis específica i anàloga en tots els centres que l'ofereixen.

Nota: Els àmbits assistencials del sistema sanitari català són l'atenció primària, l'atenció hospitalària, l'atenció sociosanitària i l'atenció a la salut mental.

atenció 7x24 / atención 7x24 / *24/7 attention; out of hours care*

Model d'atenció a la salut que es presta de forma continuada per a garantir l'assistència social o sanitària cada dia a qualsevol hora.

atenció a la cronicitat / abordaje de la cronicidad; atención a la cronicidad; gestión de la cronicidad / *chronic care*

Conjunt d'estratègies destinades a atendre les persones que tenen problemes de salut crònics o en poden tenir.

atenció domiciliària; servei d'atenció de salut a domicili / asistencia domiciliaria; atención domiciliaria; servicio de atención de salud a domicilio / *home care service; home health care*

Atenció social o sanitària que s'ofereix al domicili d'un pacient quan les condicions personals no li permeten anar al centre assistencial.

Nota: Amb l'atenció domiciliària el pacient pot romandre en el seu entorn social i afec-tiu habitual.

atenció integrada / atención integrada; cuidados integrados / *integrated care*

Atenció que unifica la planificació, la gestió clínica i la provisió dels serveis socials i sanitaris i que garanteix la qualitat com a model de pràctica col·laborativa amb l'objectiu d'obtenir bons resultats en salut i una adequada utilització dels serveis, i de millorar la qualitat de vida i la satisfacció de l'usuari.

Nota: L'atenció integrada té en compte tots els agents implicats (ciutadans, professionals, agents comunitaris, gestors, etc.) per a proveir serveis orientats a les necessitats de les persones i de la comunitat.

atenció integral / atención integral / *integral care*

Atenció que incorpora la promoció, la prevenció, la recuperació i la rehabilitació i que garanteix una gestió global de les necessitats de la persona en la dimensió física, psíquica, funcional, social i espiritual.

atenció intermèdia / atención intermedia; cuidados intermedios / *intermediate care*

Atenció sanitària multidisciplinària limitada en el temps que combina elements de l'atenció especialitzada i de l'atenció primària, amb l'objectiu d'evitar hospitalitzacions o reduir-ne la durada i promoure la independència del pacient.

atenció pal·liativa / atención paliativa; cuidados paliativos / *palliative care*

Atenció constituïda per un conjunt de mesures que tenen la finalitat de millorar la qualitat de vida relacionada amb la salut en qualsevol fase evolutiva d'una malaltia, especialment en pacients en fase avançada o en trajectòria de final de vida, per a alleujar el patiment i controlar els símptomes.

atenció proactiva / atención proactiva; cuidados proactivos; seguimiento proactivo / *proactive care*

Atenció social o sanitària constituïda per un conjunt de mesures assistencials que responen de manera anticipada a les necessitats de la persona per a evitar o retardar l'aparició d'un problema o per a actuar precoçment si ja és present.

Nota: L'atenció proactiva s'inicia identificant les necessitats d'una persona. Si es presta per via telefònica rep el nom de *atenció telefònica proactiva*.

Terminologia de la cronicitat



Generalitat de Catalunya

Departament de Cultura
Departament de Salut



termcat
centre de terminologia

